

Manufacturé par :

**C.M.C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANY

Distribué par / Distribuido por / Distribuido por:

FEU VERT - 69130 Ecully, France - [www.feuvvert.fr](http://www.feuvvert.fr)

FEU VERT - 28027 Madrid, España - [www.feuvvert.es](http://www.feuvvert.es)

FEU VERT - 2794-067 Carnaxide, Portugal - [www.feuvvert.pt](http://www.feuvvert.pt)

Dernière mise à jour / Estado de la información / Estado das informações : 12/2023



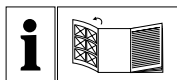
**Feu Vert®**

# Feu Vert®



**CHARGEUR DE BATTERIE**  
**CARGADOR DE BATERÍA**  
**CARREGADOR DE BATERIA**

**FEU VERT 1A (RÉFÉRENCE 40500)**



Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

---

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

Antes de ler, abra a página das ilustrações e familiarize-se com todas as funções do dispositivo.

---

---

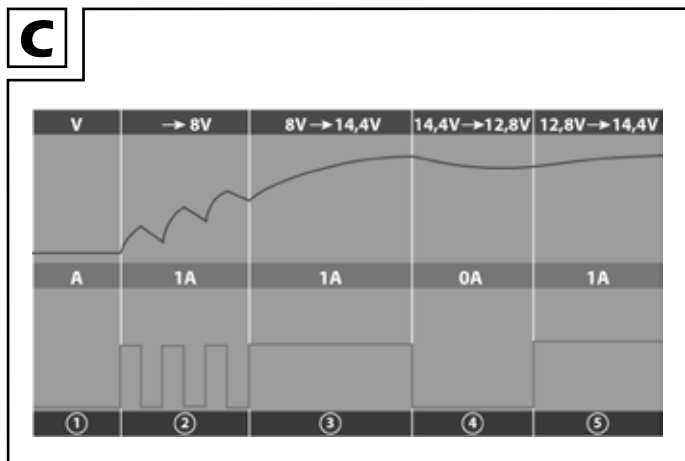
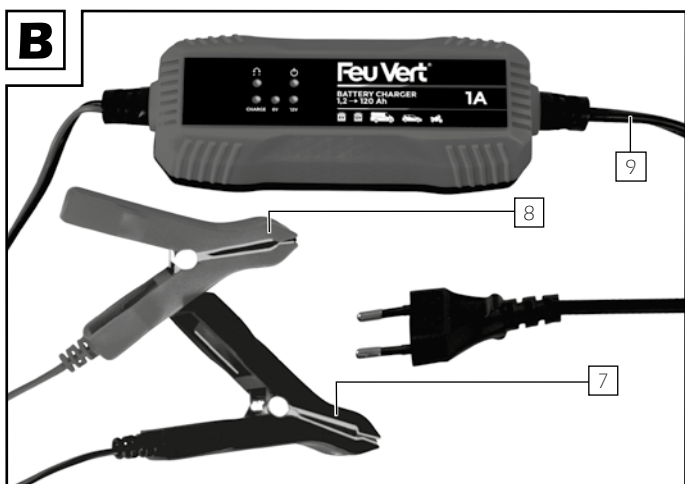
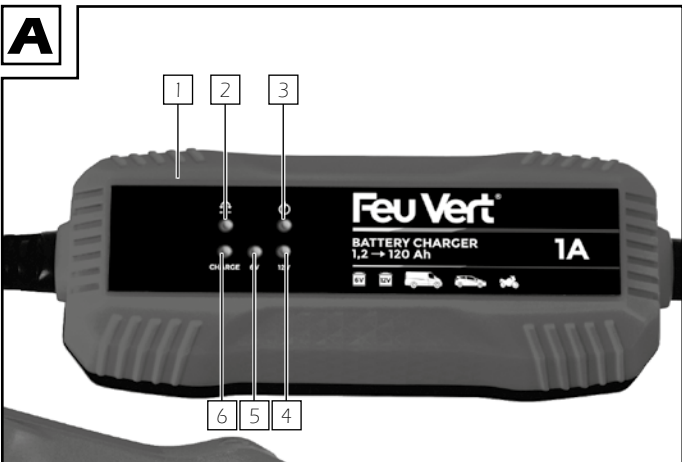
FR Page 5

ES Página 21

---









PT Página 36



---



<b>Tableau des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 5
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Utilisation conforme à l'emploi prévu .....	Page 6
Éléments fournis .....	Page 7
Équipement .....	Page 7
Caractéristiques techniques .....	Page 7
Cycle de charge .....	Page 8
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 8
<b>Consignes de sécurité spécifiques</b> .....	Page 14
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 15
<b>Mise en service</b> .....	Page 15
Raccordement .....	Page 15
Déconnexion .....	Page 15
Branchement à la batterie .....	Page 15
Batteries 12 V .....	Page 16
Batteries 6 V .....	Page 16
Maintenance .....	Page 16
<b>Entretien</b> .....	Page 16
<b>Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut</b> .....	Page 16
<b>Déclaration de conformité UE</b> .....	Page 17
<b>Remarques sur la garantie et le service après-vente</b> .....	Page 18
Conditions de garantie .....	Page 18
Période de garantie et revendications légales pour vices .....	Page 19
Étendue de la garantie .....	Page 20
Faire valoir sa garantie .....	Page 20

## ● Tableau des pictogrammes utilisés

IP20	Type de protection IP20 : Le boîtier de l'appareil prévient tout contact entre les doigts et des éléments sous tension ou en mouvement.	230 V~ 50Hz	Tension alternative 230 V avec une fréquence de 50 Hz
	REMARQUE : Ce symbole signale des informations et des explications complémentaires sur le produit et son utilisation.		Attention ! Dangers potentiels !
			Attention ! Risque d'explosion !
	Attention ! Risque d'électrocution !	T 3.15 A 	Fusible interne
	Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.	 	Veuillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.

	Destiné exclusivement à une utilisation dans des pièces fermées et aérées !		Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
	Emballage – Carton		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Convient pour le chargement de batteries 12 V		Convient pour le chargement de batteries 6 V
	Courant continu		Fabriqué à partir de matériaux recyclés
	Protéger les raccords électriques de la pluie !		Catégorie de protection II
	Ne pas fumer !		Évitez les flammes et les étincelles !
	Couper de l'alimentation électrique avant de brancher ou débrancher les raccords à la batterie.		Brancher d'abord la batterie, puis brancher à l'alimentation électrique !
	Pendant le chargement, veillez à une aération suffisante		Voyant tension secteur
	Atmosphère explosive		Attention : charge de batterie en cours
	Voyant polarités		

## Chargeur de batterie FV1A

### ● Introduction

Félicitations ! Vous venez d'acheter un chargeur de batterie FEU VERT. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

### ● Utilisation conforme à l'emploi prévu

Le chargeur de batterie intelligent FV1A de Feu Vert permet de charger et de maintenir la charge de batteries de 6 V ou 12 V au plomb, au calcium, gel, AGM, EFB avec une capacité de 1,2 Ah à 24 Ah. L'appareil ne convient pas pour charger les batteries lithium-ions ! En outre, vous pouvez maintenir la charge de batteries d'une capacité allant jusqu'à 120 Ah grâce à la fonction de maintenance. Le chargeur de batterie pour voiture est équipé d'un circuit de protection contre la formation d'étincelles et la surchauffe. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez tous les documents

en cas de transmission du produit à un tiers. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non-respect des consignes ou d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie et n'entrent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. L'appareil doit être utilisé à l'intérieur seulement. La garantie est annulée en cas d'utilisation professionnelle.

**! REMARQUE :**

Le chargeur de batterie ne permet pas de charger les véhicules électriques avec batteries intégrées.

**! REMARQUE :**

Il n'est pas possible d'utiliser le chargeur comme démarreur.



● Éléments fournis

1 chargeur de batterie FV1A 1 mode d'emploi

● Équipement

Pour cela, voir fig. A, B :

Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le chargeur de batterie se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.



1	Chargeur de batterie FV1A
2	 Voyant polarités
3	 Voyant tension secteur
4	<b>12V</b> Voyant 12 V
5	<b>6V</b> Voyant 6 V
6	Voyant « Charge »
7	Pince du pôle négatif (noir)
8	Pince du pôle positif (rouge)
9	Câble secteur

**! REMARQUE :**

Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte au chargeur de batterie pour voiture cité dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques


Modèle :	FV1A
Tension nominale :	230 V~ 50 Hz

Courant nominal :	0,2 A
Tension de sortie nominale :	6 V  / 12 V 
Courant continu de sortie nominal :	1 A DC
Température environnante :	-20 °C à 50 °C
Type de protection du boîtier :	IP 20
Classe de protection :	II (double isolation)
Types de batteries :	Batterie plomb-acide, Gel EFB AGM (6 V / 12 V), 1,2 Ah – 24 Ah : charge 1,2 Ah – 120 Ah : maintenance

## ● Cycle de charge

①	Protection contre l'inversion de polarité et diagnostic
②	Chargement par impulsion à 1 A
③	Charge jusqu'à 7,2 V (mode 6 V) / 14,4 V (mode 12 V)
④	Contrôle de charge
⑤	Maintenance de charge

## ● Consignes de sécurité

 **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT ÊTRE DISPONIBLE À TOUT MOMENT ! TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**

- Le chargeur ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur !
- Danger de mort direct ou risque de blessures graves !
- **ATTENTION !**  
N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des câbles secteur endommagés représentent un danger de mort par électrocution.



- Un câble secteur endommagé ne doit être réparé que par un personnel qualifié, autorisé et formé ! En cas de réparation, veuillez contacter le service après-vente de votre pays !

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

En cas de batterie montée dans le véhicule, assurez-vous que le véhicule est éteint ! Coupez le contact et placez le véhicule en position de stationnement, avec le frein de stationnement serré (par ex. voiture) ou la corde attachée (par ex. bateau) !

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Débranchez le chargeur de batterie pour voiture du réseau avant de déconnecter les pinces de raccordement de la batterie.

- Raccordez d'abord la pince de raccordement qui n'est pas reliée à la carrosserie.
- Raccordez l'autre pince de raccordement à la carrosserie loin de la batterie et des conduits de carburant.
- Reliez seulement ensuite le chargeur de batterie pour voiture au réseau d'alimentation.
- Débranchez le chargeur de batterie pour voiture du réseau d'alimentation après avoir chargé.
- N'enlevez qu'après la pince de raccordement de la carrosserie. Enlevez ensuite la pince de raccordement de la batterie.

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Saisissez les pinces de raccordement de pôle (« - » et « + ») uniquement aux endroits isolés !

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Effectuez le raccordement à la batterie et à la prise de courant du réseau électrique dans des conditions absolument protégées contre l'humidité !

■ **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Effectuez le montage, la maintenance et l'entretien du chargeur de batterie pour voiture uniquement lorsque le courant du réseau électrique est interrompu !

■ **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Une fois les opérations de charge et de maintenance terminées, déconnectez d'abord la pince de raccordement négative du chargeur de la batterie.

- Ne laissez pas les enfants sans surveillance en présence du chargeur de batterie pour voiture !
- Les enfants ne sont pas encore en mesure d'évaluer les risques éventuels liés à la manipulation d'appareils électriques. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

■ **⚠ RISQUE D'EXPLOSION !**

Protégez-vous contre une réaction de gaz détonant hautement explosif ! De l'hydrogène gazeux peut s'échapper de la batterie lors des opérations de charge et de maintien. Le gaz oxyhydrique est un mélange d'hydrogène gazeux et d'oxygène susceptible d'exploser. Lors de contact avec un feu ouvert (flammes, braise ou étincelles), une réaction de gaz oxyhydrique peut se produire ! Effectuez les opérations de charge et de maintien dans un endroit protégé des intempéries avec une bonne aération. Assurez-vous qu'aucune flamme nue ne soit présente lors de la procédure de chargement et de charge de compensation (flammes, braise ou étincelles) !

■ **RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !**

Veillez à ce que des matières explosives ou inflammables par ex. essence ou solvants ne puissent pas s'enflammer lors de l'utilisation du chargeur de batterie pour voiture !

■ **GAZ EXPLOSIFS !**

Évitez les flammes et les étincelles !

- Pendant le chargement, assurez une aération

suffisante.

- Placez la batterie sur une surface bien ventilée durant le processus de charge. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.



### **RISQUE D'EXPLOSION !**

Assurez-vous que le câble de branchement positif (+) n'est pas en contact avec une conduite de carburant (par. ex. conduite d'essence) !

### **RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES !**

Protégez vos yeux et votre peau contre les brûlures par acide (acide sulfurique) lors du contact avec la batterie !

- Utilisez des lunettes, des vêtements et des gants de protection résistant aux acides !  
Si vos yeux ou votre peau sont entrés en contact avec l'acide sulfurique, rincez la partie du corps concernée avec une grande quantité d'eau courante et claire et consultez un médecin dans les délais les plus brefs !
- Évitez un court-circuit électrique lors du branchement du chargeur de batterie pour voiture à la batterie. Raccordez le câble de raccordement de pôle négatif exclusivement sur le pôle négatif de la batterie ou sur la carrosserie. Raccordez le câble de raccordement de pôle positif exclusivement sur le pôle positif de la batterie !
- Vérifiez avant le raccordement au réseau électrique que le réseau est dûment pourvu d'une tension de 230 V~ 50 Hz, d'un fusible de 16 A et d'un disjoncteur de protection (interrupteur de protection contre les courts-circuits) ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Ne placez pas le chargeur de batterie pour voiture à proximité du feu, d'une source de chaleur et ne le soumettez pas à des températures dépassant durablement 50 °C ! L'intensité de charge du chargeur de batterie pour voiture baisse automatiquement dans le cas de températures plus élevées.
- Utilisez le chargeur de batterie pour voiture uniquement avec les pièces originales

fournies !

- Ne recouvrez pas le chargeur de batterie pour voiture avec des objets ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Protégez les surfaces de contact électriques de la batterie des courts-circuits !
- Utilisez le chargeur de batterie pour voiture exclusivement pour les opérations de charge et de maintien de batteries 6 V / 12 V non endommagées ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie pour voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries non rechargeables. Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie pour voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries endommagées ou congelées ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- Informez-vous en ce qui concerne l'entretien de la batterie à l'aide du manuel d'utilisation original avant de brancher le chargeur de batterie pour voiture ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque que l'appareil soit endommagé.
- Avant de connecter le chargeur de batterie pour voiture à une batterie étant en permanence connectée dans un véhicule, informez-vous quant à la conformité concernant la sécurité électrique et la maintenance dans le manuel d'instruction original du véhicule ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque de dégâts matériels.
- Pour des raisons écologiques, déconnectez le chargeur de batterie pour voiture du réseau électrique en cas de non-utilisation ! Notez que le mode de veille consomme aussi de l'énergie.
- Faites toujours attention à ce que vous faites et agissez avec précaution. Procédez toujours raisonnablement et ne mettez pas le chargeur de batterie pour voiture en service lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

## **Sécurité des personnes :**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne et, particulièrement, des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages causés par l'utilisation de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil en charge sans surveillance.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



**Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :**

## **Manipulation de l'appareil :**

- Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- Ne mouillez jamais la prise d'alimentation et les bornes de raccordement. N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou une météo humide. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne le plongez jamais dans l'eau. Risque d'électrocution !
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides

ou de gaz inflammables. En cas de non respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !

- Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur de réseau de la prise :
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
  - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
  - si le câble de raccordement est endommagé.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le chargeur de batterie pour voiture. Toute intervention sur le produit entraînera la perte de la garantie. Veuillez contacter votre centre FEU VERT pour toute demande de SAV.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur.






**AVERTISSEMENT :** Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :

### **Sécurité électrique :**

- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise.

### **● Consignes de sécurité spécifiques**

- Une température légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'exposez pas le chargeur de batterie pour voiture  à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez le chargeur de batterie pour voiture  dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez pas tomber le chargeur de batterie pour voiture  lorsque vous l'utilisez.

## ● Avant la mise en service

- Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que l'appareil et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil. Contactez votre centre FEU VERT. Enlevez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.
- Avant de brancher le chargeur, lisez le mode d'emploi de la batterie.
- En outre, tenez compte des instructions du fabricant de la voiture si vous avez une batterie constamment branchée dans le véhicule. Sécurisez le véhicule, coupez le contact.
- Nettoyez les pôles de la batterie. Veillez à ne pas projeter de saletés dans vos yeux.
- Veillez à une aération suffisante.

## ● Mise en service

### ● Raccordement

#### ⓘ **REMARQUE :**

Tenez toujours compte des instructions du fabricant du véhicule ou de la batterie.

- Avant les opérations de charge et de maintien, déconnectez d'abord le câble de raccordement du pôle négatif (noir) de la batterie du véhicule. Le pôle négatif de la batterie est en général branché à la carrosserie du véhicule.
- Déconnectez ensuite le câble de raccordement du pôle positif (rouge) de la batterie du véhicule.
- Branchez ensuite la pince de raccordement « + » (rouge) **8** du chargeur de batterie au pôle « + » de la batterie.
- Branchez ensuite la pince de raccordement « - » (noire) **7** du chargeur de batterie au pôle « - » de la batterie.
- Branchez le câble d'alimentation **9** du chargeur de batterie pour voiture **1** à une prise de courant, le voyant Tension secteur **3** s'allume. En cas de branchement inversé des pinces de raccordement, le voyant polarités **2** s'allume.

### ● Déconnexion

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique.
- Débranchez la pince de raccordement « - » (noire) **7** du pôle « - » de la batterie.
- Débranchez la pince de raccordement « + » (rouge) **8** du pôle « + » de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement positif du véhicule au pôle positif de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement négatif du véhicule au pôle négatif de la batterie.

### ● Branchement à la batterie

Une fois branché à l'alimentation électrique, l'appareil est allumé. Le voyant Tension secteur **3** s'allume. Lorsque les pinces de raccordement sont branchées, l'appareil mesure la tension. Si cette mesure indique une valeur

supérieure à 2 V, l'appareil réalise un diagnostic avec un courant de charge à impulsions.

## ● Batteries 12 V

Si la tension mesurée après le diagnostic est supérieure à 7,5 V, le voyant 12 V s'allume [4]. La charge démarre automatiquement, le voyant « Charge » [6] clignote. La tension de charge augmente jusqu'à atteindre 14,4 V. Une fois la charge terminée, le voyant « Charge » [6] s'allume en continu. Si vous ne débranchez pas le chargeur de batterie pour voiture [1], l'appareil passe automatiquement en mode maintenance.

## ● Batteries 6 V

Si la tension mesurée après le diagnostic est inférieure à 7,5 V, le voyant 6 V [5] s'allume. La charge démarre automatiquement, le voyant « Charge » [6] clignote. La tension de charge augmente jusqu'à atteindre 7,2 V. Une fois la charge terminée, le voyant « Charge » [6] s'allume en continu. Si vous ne débranchez pas le chargeur de batterie pour voiture [1], l'appareil passe automatiquement en mode maintenance.

## ● Maintenance

L'appareil dispose d'une fonction maintenance de charge. En fonction de la perte de tension de la batterie, par auto-décharge, le chargeur réagit et renvoie un courant de charge. Vous pouvez laisser la batterie branchée au chargeur sur une longue période. Si la tension de la batterie tombe trop bas, un nouveau processus de charge est mis en route.

## **Fonction de protection de l'appareil**

En présence d'une situation inattendue, par ex. en cas de court-circuit, chute de tension pendant la charge, d'un inversement des pinces de raccordement, le chargeur de batterie [1] s'éteint. Le système électronique remet directement l'appareil en configuration d'origine, pour prévenir tout endommagement. Si l'appareil chauffe trop pendant la charge, la puissance de sortie est automatiquement réduite. Ceci protège l'appareil contre les endommagements.

## ● **Entretien**

- Débranchez la fiche secteur [9] de la prise de courant avant d'effectuer tout travail sur le chargeur de batterie pour voiture [1].
- L'appareil ne nécessite pas d'entretien particulier. Éteignez l'appareil. Nettoyez les surfaces en métal et en plastique de l'appareil avec un chiffon sec.
- N'utilisez en aucun cas des solvants ou autres nettoyants agressifs.

## ● **Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut**



**NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉREZ LES MATIÈRES**



**PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !**  
**Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Nous vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf.**

Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles.  
Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

## ● Déclaration de conformité UE

Nous, la société  
C. M. C. GmbH Holding  
Responsable des documents :  
Dr. Christian Weyler  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

### Chargeur de batterie FV1A

Année de fabrication : 2023/11  
Art, Nr. : 2707  
Réf. : FV1A

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

**Directive relative à la basse tension**

2014/35/EU

**Compatibilité électromagnétique**

2014/30/EU

**Directive RoHS**

2011/65/UE + 2015/863/UE

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

**EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

St. Ingbert, le 01/12/2023

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler  
– Assurance qualité –

● **Remarques sur la garantie et le service après-vente**

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en

cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## ● Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

## ● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur l'étiquette signalétique.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, rapprochez-vous de votre centre FEU VERT.

<b>Tabla de pictogramas utilizados</b> .....	Página 21
<b>Introducción</b> .....	Página 22
Utilización conforme al uso previsto.....	Página 22
Elementos suministrados .....	Página 23
Equipamiento .....	Página 23
Características técnicas.....	Página 23
Ciclo de carga.....	Página 24
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	Página 24
<b>Instrucciones de seguridad específicas</b> .....	Página 30
<b>Antes de la puesta en marcha</b> .....	Página 30
<b>Puesta en marcha</b> .....	Página 31
Conexión .....	Página 31
Desconexión.....	Página 31
Conexión a la batería.....	Página 31
Baterías de 12 V .....	Página 31
Baterías de 6 V .....	Página 31
Mantenimiento .....	Página 32
<b>Mantenimiento del aparato</b> .....	Página 32
<b>Información relativa al medio ambiente y la eliminación de desechos</b> .....	Página 32
<b>Declaración UE de conformidad</b> .....	Página 33
<b>Información sobre la garantía y el servicio posventa</b> ...	Página 34
Condiciones de la garantía .....	Página 34
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley .....	Página 34
Cobertura de la garantía .....	Página 35
Proceso en caso de garantía .....	Página 35

● <b>Tabla de pictogramas utilizados</b>			
IP20	Tipo de protección IP20: La carcasa del aparato impide que los dedos entren en contacto con elementos bajo tensión o en movimiento.	230 V~ 50Hz	Tensión alterna de 230 V con una frecuencia de 50 Hz
	AVISO: Este símbolo indica informaciones y explicaciones adicionales sobre el producto y su utilización.		¡Atención! ¡Peligros potenciales!
			¡Atención! ¡Riesgo de explosión!
	¡Atención! ¡Riesgo de electrocución!		Fusible interno
	Usted está legalmente obligado a desechar los aparatos así designados en un punto de recogida selectiva separados de los residuos domésticos no clasificados. Está prohibido arrojarlos a la basura doméstica.		Lea detenidamente y por completo estas instrucciones de uso antes de utilizar este producto.

	¡Para uso exclusivo en salas cerradas y ventiladas!		¡Es importante recuperar las materias primas en lugar de eliminar los residuos!
	Embalaje – Cartón		¡El embalaje y el aparato deben eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente!
	Apto para cargar baterías de 12 V		Apto para cargar baterías de 6 V
	Corriente continua		Fabricado a partir de materiales reciclados
	¡Proteja los conectores eléctricos de la lluvia!		Categoría de protección II
	¡Prohibido fumar!		¡Evite la formación de llamas y chispas!
	Desconecte la alimentación eléctrica antes de conectar o desconectar los conectores a la batería.		¡Conecte primeramente la batería y, a continuación, la fuente de alimentación eléctrica!
	Durante la carga, debe garantizarse una ventilación adecuada		Testigo de tensión de red eléctrica
	Atmósfera explosiva		Atención: carga de la batería en proceso
	Testigo de polaridad		

## Cargador de batería FV1A

### ● Introducción

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir un cargador de batería FEU VERT. Lea atentamente estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.

### ● Utilización conforme al uso previsto

El cargador de batería inteligente FV1A de Feu Vert permite cargar y mantener la carga de baterías de plomo, calcio, gel, AGM y EFB de 6 V o 12 V con una capacidad de 1,2 Ah a 24 Ah. El aparato no es adecuado para cargar baterías de iones de litio. Por otra parte, podrá usted mantener la carga de las baterías con una capacidad de hasta 120 Ah gracias a la función de mantenimiento de carga. El cargador de batería para coche está equipado con un circuito de protección contra la formación de chispas y sobrecalentamiento. Guarde debidamente estas instrucciones de uso. Entregue todos los documentos en caso

de cesión del producto a un tercero. Cualquier uso distinto del previsto está prohibido y es potencialmente peligroso. Los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones o el uso indebido no están cubiertos por la garantía y, por tanto, no entran en el ámbito de responsabilidad del fabricante. El aparato no está diseñado para un uso profesional. El aparato solo debe utilizarse en interiores. La garantía quedará anulada en caso de utilización profesional.

**!** **AVISO:**

No está permitido utilizar el cargador de batería para cargar vehículos eléctricos con baterías integradas.

**!** **AVISO:**

El cargador no debe utilizarse como arrancador.



● Elementos suministrados

1 cargador de batería FV1A                      1 ejemplar de instrucciones de uso

● Equipamiento

Véanse las fig. A, B :

Inmediatamente después de desembalar el aparato, compruebe siempre que el contenido de la entrega esté completo y que el cargador de batería esté en perfectas condiciones. No utilice el aparato si detecta la presencia de algún defecto.



<b>1</b>	Cargador de batería FV1A
<b>2</b>	 Testigo de polaridad
<b>3</b>	 Testigo de tensión de red eléctrica
<b>4</b>	<b>12V</b> Testigo de 12 V
<b>5</b>	<b>6V</b> Testigo de 6 V
<b>6</b>	Testigo «Charge» (Carga)
<b>7</b>	Pinza de polo negativo (negra)
<b>8</b>	Pinza de polo positivo (roja)
<b>9</b>	Cable eléctrico

**!** **AVISO:**

Los términos «producto» o «aparato» utilizados a continuación en el texto se refieren al cargador de batería para coche mencionado en las presentes instrucciones de uso.

● Características técnicas

Modelo:	FV1A
Tensión nominal:	230 V~ 50 Hz
Corriente nominal:	0,2 A

Tensión de salida nominal:	6 V  / 12 V 
Corriente de salida continua nominal:	1 A CC
Temperatura ambiente:	-20 °C a 50 °C
Tipo de protección de la carcasa:	IP 20
Clase de protección:	II (doble aislamiento)
Tipos de baterías:	Batería de plomo-ácido, gel, EFB, AGM (6 V / 12 V), 1,2 Ah – 24 Ah : carga 1,2 Ah – 120 Ah : mantenimiento de carga

## ● Ciclo de carga

<b>1</b>	Protección contra polaridad inversa y diagnóstico
<b>2</b>	Carga por impulsos de 1 A
<b>3</b>	Carga hasta 7,2 V (modo 6 V) / 14,4 V (modo 12 V)
<b>4</b>	Control de carga
<b>5</b>	Mantenimiento de carga

## ● Instrucciones de seguridad




**LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. FORMAN PARTE INTEGRANTE DEL APARATO Y DEBEN ESTAR DISPONIBLES EN TODO MOMENTO. ¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!**

- ¡El cargador únicamente es apto para uso en interiores!
- ¡Peligro de muerte directa o de lesiones graves!
- **¡ATENCIÓN!**  
No utilice el aparato cuando el cable de las pinzas, el cable de alimentación o el enchufe de la red eléctrica estén dañados. Los cables eléctricos dañados pueden causar la muerte por electrocución.



- Un cable eléctrico dañado solo debe ser reparado por personal cualificado, autorizado y debidamente instruido. En caso de que sea necesario realizar reparaciones, póngase en contacto con el servicio posventa de su país.
- **⚠ ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**  
¡En caso de que la batería esté montada en el vehículo, asegúrese de que el vehículo esté apagado! Desconecte el encendido y coloque el vehículo en posición de estacionamiento con el freno de mano aplicado (por ejemplo, un coche) o con la cuerda atada (por ejemplo, una embarcación).
- **⚠ ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**  
Desconecte el cargador de batería para coche de la red eléctrica antes de desconectar las pinzas de conexión de la batería.
  - Conecte primero la pinza de conexión que no está unida a la carrocería.
  - Conecte la otra pinza de conexión a la carrocería, en un punto alejado de la batería y los conductos de combustible.
  - Conecte solo entonces el cargador de batería para coche a la red eléctrica.
  - Desconecte el cargador de batería para coche de la red eléctrica después de realizada la carga.
  - Una vez hecho esto, retire la pinza de conexión de la carrocería. A continuación, retire la pinza de la batería.
- **⚠ ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**  
Sujete las pinzas de conexión de polos («-» y «+») únicamente por los puntos aislados.
- **⚠ ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**  
Realice la conexión a la batería y a la toma de corriente de la red eléctrica en unas condiciones de absoluta protección contra la humedad.
- **⚠ ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**  
Realice el montaje, el mantenimiento y la revisión del cargador de batería para coche solo una vez interrumpida la corriente de la red eléctrica.

-  **¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**  
Una vez finalizadas las operaciones de carga y mantenimiento, desconecte primero la pinza de conexión negativa del cargador de la batería.
- No deje a los niños sin vigilancia cuando estén cerca del cargador de batería para coche.
- Los niños todavía no son capaces de evaluar los posibles riesgos que entraña la manipulación de los aparatos eléctricos. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

-  **¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!**  
¡Protéjase contra una reacción de gas detonante altamente explosiva! El gas hidrógeno puede escapar de la batería durante las operaciones de carga y mantenimiento. El gas oxhídrico es una mezcla de gas hidrógeno y oxígeno capaz de explotar. ¡Si el gas oxhídrico entra en contacto con un fuego abierto (llamas, brasas o chispas), puede producirse una reacción indeseada del mismo! Realice las operaciones de carga y mantenimiento en una zona protegida de la intemperie pero con una buena ventilación. Asegúrese de que no existan llamas descubiertas (llamas, brasas o chispas) durante el procedimiento de carga y de carga de compensación.

- **¡RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DE INCENDIO!**

Al utilizar el cargador de batería para coche, asegúrese de que no haya riesgo de inflamación de sustancias explosivas o inflamables, como gasolina o disolventes,

- **¡GASES EXPLOSIVOS!**  
¡Evite la formación de llamas y chispas!
- Durante la carga, debe garantizarse una ventilación adecuada.
- Coloque la batería sobre una superficie bien ventilada durante el proceso de carga. De lo contrario, correrá el riesgo de dañar el aparato.

## ■ ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

Asegúrese de que el cable de conexión positivo (+) no esté en contacto con ningún conducto de combustible (por ejemplo, un conducto de gasolina).

## ■ ¡RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS!

Protéjase los ojos y la piel contra las quemaduras por ácido (ácido sulfúrico) al entrar en contacto con la batería.

- Utilice gafas, ropa y guantes de protección resistentes a los ácidos.

Si sus ojos o piel han entrado en contacto con ácido sulfúrico, enjuague la zona afectada con abundante agua corriente limpia y acuda al médico lo antes posible.

- Evite un cortocircuito eléctrico al conectar el cargador de batería para coche a la batería. Conecte el cable de conexión de polo negativo exclusivamente al polo negativo de la batería o a la carrocería. ¡Conecte el cable de conexión de polo positivo exclusivamente al polo positivo de la batería!
- Antes de la conexión a la red eléctrica, compruebe que la red esté debidamente alimentada con una tensión de 230 V~ 50 Hz, que disponga de un fusible de 16 A y de un disyuntor de protección (interruptor de protección contra cortocircuitos). De lo contrario, correrá el riesgo de dañar el aparato.
- No coloque el cargador de batería para coche cerca del fuego o de fuentes de calor, ni lo exponga a temperaturas superiores a 50°C durante un periodo de tiempo prolongado. La intensidad de la carga del cargador de batería para coche disminuye automáticamente en caso de temperaturas más altas.
- Utilice el cargador de batería para coche solo con las piezas originales suministradas.
- No cubra el cargador de batería con objetos. De lo contrario, correrá el riesgo de dañar el aparato.
- Proteja las superficies de contacto eléctricas de la batería contra cortocircuitos.

- Utilice el cargador de batería para coche exclusivamente para las operaciones de carga y mantenimiento de carga de baterías de 6 V / 12 V que no estén dañadas. De lo contrario, podrían producirse daños materiales.
- No utilice el cargador de batería para coche para las operaciones de carga y mantenimiento de carga de baterías no recargables. De lo contrario, podrían producirse daños materiales.
- No utilice el cargador de batería para coche para las operaciones de carga y mantenimiento de carga de baterías dañadas o congeladas. De lo contrario, podrían producirse daños materiales.
- Antes de enchufar el cargador de batería para coche, lea el manual del usuario original para informarse sobre el mantenimiento de la batería. De lo contrario, existe riesgo de lesiones o daños en el aparato.
- Antes de conectar el cargador de batería para coche a una batería conectada permanentemente en un vehículo, infórmese sobre la conformidad en lo referente a la seguridad eléctrica y el mantenimiento mediante el manual de instrucciones original del vehículo. De lo contrario, existe riesgo de lesiones o daños materiales.
- Por razones medioambientales, desconecte el cargador de batería para coche de la red eléctrica cuando no lo utilice. Tenga en cuenta que el modo de espera también consume energía.
- Preste siempre atención a todo lo que haga y actúe con precaución. Proceda siempre de manera sensata y no utilice el cargador de batería para coche cuando no esté concentrado o se sienta indispuesto.

### **Seguridad de las personas:**

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento

por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin la debida supervisión.

- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato debe mantenerse alejado de las personas, especialmente de los niños y los animales domésticos.
- En la zona de trabajo, el usuario es responsable ante los demás de cualquier daño causado por el uso del aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando se esté cargando.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.



**Esto evitará daños en el aparato y las consiguientes lesiones físicas:**

### **Manipulación del aparato:**

- Antes de cada uso, debe comprobarse que el aparato no presente daños; solo debe utilizarse si está en perfecto estado.
- No moje nunca la toma de alimentación ni los bornes de conexión. No exponga nunca el aparato a la lluvia ni a la humedad. No permita nunca que el aparato entre en contacto con el agua ni lo sumerja en ella. ¡Riesgo de electrocución!
- En caso de temperaturas exteriores muy elevadas, no deje el aparato en el coche. El aparato podría sufrir daños de carácter irreversible.
- No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de incumplimiento, estará usted expuesto/a a riesgos de incendio o explosión.
- Apague el aparato y desconecte el conector de la red eléctrica:
  - cuando no se utilice el aparato;
  - si deja el aparato sin supervisión;
  - para realizar trabajos de limpieza;
  - si el cable de conexión está dañado.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No desmonte ni modifique el cargador de batería para coche. Toda manipulación del producto

invalidará la garantía. Póngase en contacto con su centro FEU VERT para cualquier solicitud de servicio posventa.

- No exponga el aparato a fuentes de calor.






**ADVERTENCIA:** Para evitar accidentes y lesiones por electrocución:

### **Seguridad eléctrica:**

- No utilice el cable para transportar el aparato. No utilice el cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Si el cable está dañado, desconéctelo inmediatamente del enchufe de la toma de corriente.

## **● Instrucciones de seguridad específicas**

- Una temperatura ligeramente elevada durante la recarga se considera normal y no indica un mal funcionamiento.
- No exponga el cargador de batería para coche  a la humedad, a las temperaturas elevadas ni al fuego.
- Guarde el cargador de batería para coche , en un lugar seco, protegido de la humedad y la corrosión.
- No deje caer el cargador de batería para coche  cuando lo esté utilizando.

## **● Antes de la puesta en marcha**

- Saque todos los componentes del embalaje y compruebe que el aparato y todos sus componentes estén en buen estado. En caso contrario, no utilice el aparato. Póngase en contacto con su centro FEU VERT. Retire todas las películas protectoras y demás embalajes de transporte. Compruebe que la entrega esté completa.
- Antes de conectar el cargador, lea las instrucciones de uso de la batería.
- Además, tenga en cuenta las instrucciones del fabricante del coche si tiene una batería conectada permanentemente al vehículo. Aparque bien el vehículo y apague el contacto.
- Limpie los polos de la batería. Asegúrese de que no le entre suciedad en los ojos.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

## ● Puesta en marcha

### ● Conexión

#### ! AVISO:

Tenga siempre en cuenta las instrucciones del fabricante del vehículo o de la batería.

- Antes de las operaciones de carga y de mantenimiento, desconecte primero el cable de conexión del polo negativo (negro) de la batería del vehículo. El polo negativo de la batería está conectado por lo general a la carrocería del vehículo.
- A continuación, desconecte el cable de conexión del polo positivo (rojo) de la batería del vehículo.
- Seguidamente, conecte la pinza de conexión «+» (roja) **8** del cargador de batería al polo «+» de la batería.
- A continuación, conecte la pinza de conexión «-» (negra) **7** del cargador de batería al polo «-» de la batería.
- Enchufe el cable de alimentación **9** del cargador de batería para coche **1** a una toma de corriente y se encenderá el testigo de tensión de red eléctrica **3**. En caso de que las pinzas de conexión se conecten a la inversa, se encenderá el testigo de polaridad **2**.

### ● Desconexión

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Desconecte la pinza de conexión «-» (negra) **7** del polo «-» de la batería.
- Desconecte la pinza de conexión «+» (roja) **8** del polo «+» de la batería.
- Conecte de nuevo el cable de conexión positivo del vehículo al polo positivo de la batería.
- Conecte de nuevo el cable de conexión negativo del vehículo al polo negativo de la batería.

### ● Conexión a la batería

Una vez conectado a la red eléctrica, el aparato se enciende. El testigo de tensión de red eléctrica **3** se ilumina. Cuando las pinzas de conexión están conectadas, el aparato mide la tensión. Si esta medición indica un valor superior a 2 V, el aparato realiza un diagnóstico con una corriente de carga por impulsos.

### ● Baterías de 12 V

Si la tensión medida tras el diagnóstico es superior a 7,5 V, se enciende el testigo de 12 V **4**. La carga se inicia automáticamente y el testigo «Charge» **6** parpadea. La tensión de carga aumenta hasta alcanzar los 14,4 V. Una vez que se ha completado la carga, el testigo «Charge» **6** se ilumina de forma continua. Si no desconecta el cargador de batería para coche **1**, el aparato pasará automáticamente al modo de mantenimiento.

### ● Baterías de 6 V

Si la tensión medida tras el diagnóstico es inferior a 7,5 V, se enciende el testigo de 6 V **5**. La carga se inicia automáticamente y el testigo «Charge» **6** parpadea. La tensión de carga aumenta hasta alcanzar los 7,2 V. Una vez

que se ha completado la carga, el testigo «Charge» **6** se ilumina de forma continua. Si no desconecta el cargador de batería para coche **1**, el aparato pasará automáticamente al modo de mantenimiento.

## ● Mantenimiento

El aparato dispone de una función de mantenimiento de la carga. En función de la pérdida de tensión de la batería por autodescarga, el cargador reacciona y devuelve una corriente de carga. Puede dejar la batería conectada al cargador durante un tiempo prolongado. Si la tensión de la batería baja demasiado, se inicia un nuevo proceso de carga.

## **Función de protección del aparato**

En caso de que se produzca una situación inesperada, por ejemplo, un cortocircuito, una caída de tensión durante la carga o una inversión de las pinzas de conexión, el cargador de batería **1** se apaga. El sistema electrónico devuelve el aparato directamente a su configuración original, para evitar cualquier daño. Si el aparato se calienta demasiado durante la carga, la potencia de salida se reduce automáticamente. Así se protege el aparato contra posibles daños.

## ● **Mantenimiento del aparato**

- Desconecte el enchufe de red eléctrica **9** de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el cargador de batería para coche **1**.
- El aparato no requiere de un mantenimiento especial. Apague el aparato. Limpie las superficies metálicas y de plástico del aparato con un paño seco.
- No utilice en ningún caso disolventes ni otros productos de limpieza agresivos.

## ● **Información relativa al medio ambiente y la eliminación de desechos**



**¡NO DESECHE LAS HERRAMIENTAS ELECTRÓNICAS CON LA BASURA DOMÉSTICA! ¡ES IMPORTANTE RECUPERAR LAS MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINAR LOS RESIDUOS!**

**De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. El icono que representa un cubo de basura tachado indica que este aparato no debe desecharse nunca con la basura doméstica. Debe llevar este aparato a un punto de recogida, un centro de reciclaje o una planta de selección de residuos sólidos. Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los equipos defectuosos devueltos. Además, los distribuidores de aparatos electrónicos y eléctricos, así como los distribuidores de alimentos, están obligados a recuperar los productos para su reciclaje. Nosotros le permitimos depositar los productos en sus filiales y tiendas. La eliminación y el reciclaje no le costarán nada.**



**Al adquirir un aparato nuevo, tiene derecho a devolver gratuitamente uno usado. Además, puede entregar gratuitamente hasta tres aparatos usados, cuyos lados no superen los 25 cm, independientemente de la adquisición de un aparato nuevo.**

Antes de proceder a la eliminación, es importante borrar todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato para su eliminación, retire las pilas o baterías que no formen parte del aparato usado, así como las bombillas que pueda retirar sin dañarlas, y déjelas en un punto de recogida habilitado.



Las baterías que contienen sustancias nocivas están marcadas con los símbolos que aparecen al lado, que prohíben su eliminación con la basura doméstica. Las denominaciones del metal pesado en cuestión son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Deposite las pilas y baterías usadas en un punto de recogida de su ciudad o municipio, o llévelas a su comercio habitual. De este modo, cumplirá con sus obligaciones legales y contribuirá de forma esencial a la protección del medio ambiente.



Tenga en cuenta el marcado que figura en los distintos tipos de embalajes y clasifíquelos en caso necesario. Los embalajes se identifican mediante abreviaturas (a) y números (b) con los siguientes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: compuestos.

## ● Declaración UE de conformidad

Nosotros, la empresa  
C. M. C. GmbH Holding  
Responsable del documento:  
Dr. Christian Weyler  
Katharina-Loth-Str., 15  
66386 St. Ingbert  
Alemania

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

### **Cargador de batería FV1A**

Año de fabricación: 2023/11  
N.º de art.: 2707  
Ref.: FV1A

cumple los requisitos esenciales de protección indicados en las directivas europeas

#### **Directiva relativa a la baja tensión**

2014/35/UE

#### **Compatibilidad electromagnética**

2014/30/UE

#### **Directiva RoHS**

2011/65/UE + 2015/863/UE

y sus modificaciones.

El objeto de la declaración descrita más arriba cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo del

8 de junio de 2011, relativos a la limitación de la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad, se han utilizado como referencia las siguientes normas armonizadas:

**EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+**

**A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

St. Ingbert, a 01/12/2023

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler

– Garantía de calidad –

## ● Información sobre la garantía y el servicio posventa

Estimado cliente,

este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

### ● Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

### ● Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente

después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

## ● Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

## ● Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:







Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra. El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior.

Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

En caso de mal funcionamiento del aparato o de cualquier otro fallo, póngase en contacto con su centro FEU VERT.

<b>Tabela de pictogramas utilizados</b> .....	Página 36
<b>Introdução</b> .....	Página 37
Utilização de acordo com a utilização prevista .....	Página 37
Elementos fornecidos .....	Página 38
Equipamento .....	Página 38
Características técnicas.....	Página 38
Ciclo de carregamento .....	Página 39
<b>Instruções de segurança</b> .....	Página 39
<b>Instruções de segurança específicas</b> .....	Página 45
<b>Antes da colocação em funcionamento</b> .....	Página 45
<b>Colocação em funcionamento</b> .....	Página 46
Ligação.....	Página 46
Desligamento .....	Página 46
Ligação à bateria .....	Página 46
Baterias de 12 V .....	Página 46
Baterias de 6 V .....	Página 46
Manutenção.....	Página 47
<b>Manutenção</b> .....	Página 47
<b>Indicações relativas ao ambiente e à eliminação</b> .....	Página 47
<b>Declaração de conformidade da UE</b> .....	Página 48
<b>Avisos sobre garantia e assistência</b> .....	Página 49
Cláusulas da garantia .....	Página 49
Período de garantia e reivindicações legais de garantia .....	Página 49
Cobertura da garantia .....	Página 49
Acionar a garantia .....	Página 50

● Tabela de pictogramas utilizados			
IP20	Tipo de proteção IP20: A caixa do aparelho impede qualquer contacto entre os dedos e as peças sob tensão ou em movimento.	230 V~ 50 Hz	Tensão alternativa de 230 V com frequência de 50 Hz
	OBSERVAÇÃO: Este símbolo identifica informações e explicações complementares do produto e a respetiva utilização.		Atenção! Potenciais perigos!
			Atenção! Risco de explosão!
	Atenção! Risco de eletrocussão!		Fusível interno
	Está legalmente obrigado a depositar os aparelhos assim designados num local de recolha separado dos resíduos domésticos indiferenciados. É proibido eliminá-los juntamente com os resíduos domésticos.		Leia atentamente o manual do utilizador na totalidade antes de utilizar este produto.

	Destinado exclusivamente à utilização em áreas fechadas e ventiladas!		Recupere as matérias-primas em vez de eliminar os resíduos!
	Embalagem – cartão		A embalagem e o aparelho devem ser eliminados de modo a respeitar o ambiente!
	Adequado para carregamento de baterias de 12 V		Adequado para carregamento de baterias de 6 V
	Corrente contínua		Fabricado com materiais reciclados
	Proteger as ligações elétricas da chuva!		Categoria de proteção II
	Proibido fumar!		Evitar chamas e faíscas!
	Desligar a alimentação elétrica antes de ligar ou desligar as fichas da bateria		Ligar primeiro à bateria e depois à alimentação elétrica!
	Durante o carregamento, assegurar que a ventilação é suficiente		Indicador de alimentação
	Atmosfera explosiva		Atenção: carregamento da bateria em curso
	Indicador de polaridades		

## Carregador de bateria FV1A

### ● Introdução

Parabéns! Adquiriu um carregador de bateria FEU VERT. Leia atentamente o manual do utilizador, bem como as instruções de segurança.

### ● Utilização de acordo com a utilização prevista

O carregador de bateria inteligente FV1A da Feu Vert permite carregar e manter a carga de baterias de 6 V ou 12 V de chumbo, de cálcio, de gel, AGM, EFB com capacidade de 1,2 Ah a 24 Ah. O aparelho não é adequado para carregar baterias de íões de lítio! Por outras palavras, pode manter a carga das baterias com capacidade máxima de 120 Ah graças à função de manutenção. O carregador de bateria para veículos está equipado com um circuito de proteção contra a formação de faíscas e sobreaquecimento. Guarde cuidadosamente este manual do utilizador. Entregue todos estes

documentos se o produto for transferido para terceiros. Qualquer tipo de utilização que não esteja de acordo com a utilização prevista é proibido e potencialmente perigoso. Os danos resultantes do não cumprimento das instruções e da utilização incorreta não são cobertos pela garantia e não são da responsabilidade do fabricante. O aparelho não foi concebido para utilização comercial. O aparelho deve ser usado apenas em espaços interiores. A garantia é anulada em caso de utilização comercial.

### **OBSERVAÇÃO:**

O carregador de bateria não permite carregar veículos elétricos com baterias integradas.

### **OBSERVAÇÃO:**

Não é possível usar o carregador como motor de arranque.



#### ● Elementos fornecidos

1 carregador de baterias FV1A      1 manual do utilizador

#### ● Equipamento

Para tal, consulte as figs. A, B:

Imediatamente após ser retirado da embalagem, verifique sempre se o conteúdo do produto está completo e se o carregador de bateria está em perfeitas condições. Não utilize o aparelho caso apresente defeitos.



<b>1</b>	Carregador de bateria FV1A
<b>2</b>	 Indicador de polaridades
<b>3</b>	 Indicador de alimentação
<b>4</b>	<b>12V</b> Indicador de 12 V
<b>5</b>	<b>6V</b> Indicador de 6 V
<b>6</b>	Indicador de “Carga”
<b>7</b>	Pinça do polo negativo (preta)
<b>8</b>	Pinça do polo positivo (vermelha)
<b>9</b>	Cabo de alimentação

### **OBSERVAÇÃO:**

O termo “Produto” ou “Aparelho” utilizado no texto abaixo refere-se ao carregador de bateria para veículos mencionado no presente manual do utilizador.

#### ● Características técnicas


Modelo:	FV1A
Tensão nominal:	230 V~ 50 Hz

Corrente nominal:	0,2 A
Tensão de saída nominal:	6 V  /12 V 
Corrente contínua de saída nominal:	1 A CC
Temperatura ambiente:	-20 °C a 50 °C
Tipo de proteção da caixa:	IP 20
Classe de proteção:	II (isolamento duplo)
Tipos de baterias:	Bateria de chumbo-ácido, Gel EFB AGM, (6 V/12 V), 1,2 Ah – 24 Ah: carga 1,2 Ah – 120 Ah: manutenção

## ● Ciclo de carregamento

①	Proteção contra inversão de polaridade e diagnóstico
②	Carregamento por impulsão a 1 A
③	Carga até 7,2 V (modo 6 V)/14,4 V (modo 12 V)
④	Controlo da carga
⑤	Manutenção da carga

## ● Instruções de segurança

 **LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO. O MANUAL É UMA PARTE INTEGRAL DO APARELHO E DEVE ESTAR SEMPRE DISPONÍVEL! MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS!**

- O carregador apenas deve ser utilizado em espaços interiores!
- Perigo direto de morte ou risco de ferimentos graves!
- **ATENÇÃO!**  
Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha elétrica estiverem danificados. Os cabos de alimentação danificados representam perigo de morte por eletrocussão.
- Um cabo de alimentação danificado só deve ser reparado por pessoal qualificado, autorizado e

com a devida formação! Em caso de reparação, contacte o serviço pós-venda do seu país!

■ **⚠ RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

Caso a bateria esteja instalada no veículo, certifique-se de que o veículo está desligado! Desligue a ignição e coloque o veículo em posição de estacionamento, com o travão de estacionamento acionado (por exemplo, automóvel) ou a corda amarrada (por exemplo, barco)!

■ **⚠ RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

Desligue o carregador de bateria para veículos da rede antes de desligar as pinças de ligação da bateria.

- Ligue primeiro a pinça de ligação que não está ligada à carroçaria.
- Ligue a outra pinça de ligação à carroçaria, longe da bateria e das linhas de combustível.
- Só depois ligue o carregador de bateria para veículos à rede elétrica.
- Desligue o carregador de bateria para veículos da rede elétrica depois do carregamento.
- Só depois é que deve retirar a pinça de ligação da carroçaria. Em seguida, retire a pinça de ligação da bateria.

■ **⚠ RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

Prenda as pinças de ligação dos polos ("- e "+) só nos pontos isolados!

■ **⚠ RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

Efetue a ligação à bateria e à tomada elétrica em condições absolutamente protegidas da humidade!

■ **⚠ RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

A montagem, a manutenção e a assistência técnica do carregador de bateria para veículos apenas podem ser realizadas quando a corrente da rede elétrica estiver cortada!



## ■ **RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

Quando terminar as operações de carregamento e manutenção, desligue primeiro a pinça de ligação negativa do carregador da bateria.

- Não deixe crianças sem supervisão nas proximidades do carregador de bateria para veículos!
- As crianças não têm ainda a capacidade de avaliar os possíveis riscos associados ao manuseamento de aparelhos elétricos. As crianças devem ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

## ■ **RISCO DE EXPLOSÃO!**

Proteja-se contra uma reação gasosa altamente explosiva! A bateria pode largar hidrogénio gasoso durante as operações de carregamento e manutenção. O gás oxídrico é uma mistura de hidrogénio gasoso e de oxigénio que pode explodir. Se entrar em contacto com fogo aberto (chamas, brasas ou faíscas), pode ocorrer uma reação de gás oxídrico! Efetue as operações de carregamento e de manutenção em local protegido das intempéries com uma boa ventilação. Certifique-se de que não estão presentes chamas desprotegidas durante o procedimento de carregamento e de carregamento de compensação (chamas, brasas ou faíscas)!

## ■ **RISCO DE EXPLOSÃO E DE INCÊNDIO!**

Certifique-se de que substâncias explosivas ou inflamáveis, como gasolina ou solventes, não pegam fogo durante a utilização do carregador de bateria para veículos!

## ■ **GASES EXPLOSIVOS!**

Evitar chamas e faíscas!

- Durante o carregamento, garanta que a ventilação é suficiente.
- Coloque a bateria numa superfície nem ventilada durante o carregamento. Caso contrário, arrisca-se a danificar o aparelho.

## ■ **RISCO DE EXPLOÇÃO!**

Certifique-se de que o cabo de ligação positivo (+) não está em contacto com uma linha de combustível (por exemplo, o tubo de gasolina)!

## ■ **RISCO DE QUEIMADURAS QUÍMICAS!**

Proteja os seus olhos e pele das queimaduras causadas por ácido (ácido sulfúrico) quando em contacto com a bateria!

- Utilize óculos, vestuário e luvas de proteção resistentes a ácidos!

Se os seus olhos ou pele entrarem em contacto com ácido sulfúrico, lave a parte afetada do corpo com uma grande quantidade de água corrente e limpa e consulte um médico o mais rapidamente possível!

- Evite um curto-circuito elétrico quando ligar o carregador de bateria para veículos à bateria. Ligue o cabo de ligação de polo negativo exclusivamente ao polo negativo da bateria ou à carroçaria. Ligue o cabo de ligação de polo positivo exclusivamente ao polo positivo da bateria!
- Antes da ligação à rede elétrica, verifique se a rede tem uma tensão adequada de 230 V~ 50 Hz, um fusível de 16 A e um disjuntor de proteção (interruptor de proteção contra curto-circuitos)! Caso contrário, arrisca-se a danificar o aparelho.
- Não coloque o carregador de bateria para veículos próximo de fogo ou de uma fonte de calor e não o exponha continuamente a temperaturas superiores a 50 °C! A intensidade de carregamento do carregador de bateria para veículos é automaticamente reduzida caso as temperaturas sejam muito altas.
- Utilize o carregador de bateria para veículos exclusivamente com as peças originais fornecidas!
- Não coloque objetos em cima do carregador de bateria para veículos! Caso contrário, arrisca-se a danificar o aparelho.
- Proteja as superfícies dos contactos elétricos da bateria contra curto-circuitos!

- Utilize o carregador de bateria para veículos exclusivamente para operações de carregamento e manutenção de baterias de 6 V/12 V não danificadas! Caso contrário, podem ocorrer danos materiais.
- Não utilize o carregador de bateria para veículos para operações de carregamento e manutenção de baterias não recarregáveis. Caso contrário, podem ocorrer danos materiais.
- Não utilize o carregador de bateria para veículos para operações de carregamento e manutenção de baterias danificadas ou congeladas! Caso contrário, podem ocorrer danos materiais.
- Antes de ligar o carregador de bateria para veículos, consulte o manual do utilizador original no que diz respeito à manutenção da bateria! Caso contrário, existe um risco de ferimentos ou danos no aparelho.
- Antes de ligar o carregador de bateria para veículos a uma bateria permanentemente ligada a um veículo, consulte o manual de instruções original do veículo para se esclarecer quanto à conformidade relativa à segurança elétrica e manutenção! Caso contrário, existe um risco de ferimentos ou de danos materiais.
- Por motivos ecológicos, desligue o carregador de bateria para veículos da rede elétrica enquanto não estiver em utilização! Tenha em atenção que o modo de espera também consome energia.
- Preste sempre atenção ao que está a fazer e aja com prudência. Proceda sempre de forma sensata e nunca utilize o carregador de bateria para veículos quando não estiver concentrado ou quando se sentir mal.

### **Segurança do pessoal:**

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e também por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimentos, desde que supervisionadas ou munidas de instruções para a utilização segura do aparelho e desde que compreendam os

riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- As crianças devem ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho longe de todas as pessoas, especialmente de crianças e animais domésticos.
- Na área de trabalho, o utilizador é responsável pelos danos causados a terceiros durante a utilização do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho a carregar sem supervisão.
- Guarde sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.



**Desta forma, evitará causar quaisquer danos ao aparelho, assim como danos físicos causados pelo aparelho:**

### **Manuseamento do aparelho:**

- Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho não apresenta sinais de deterioração e que está sempre em boas condições.
- Nunca molhe a tomada elétrica e os terminais de ligação. Nunca exponha o aparelho à chuva ou à humidade. Nunca deixe que o aparelho entre em contacto com água e nunca o mergulhe em água. Risco de eletrocussão!
- Em caso de temperaturas exteriores muito elevadas, nunca deixe o aparelho no veículo. O aparelho poderá ficar irreversivelmente danificado.
- Não utilize o aparelho na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis. Caso não siga as instruções, poderá provocar um incêndio ou uma explosão!
- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada:
  - enquanto o aparelho não estiver a ser utilizado.
  - se deixar o aparelho sem supervisão.
  - quando efetuar a limpeza.
  - se o cabo de ligação estiver danificado.

- Utilize exclusivamente os acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante.
- Nunca desmonte ou modifique o carregador de bateria para veículos. Qualquer intervenção no produto implica a anulação da garantia. Entre em contacto com o seu centro FEU VERT para qualquer pedido relacionado com o serviço pós-venda.
- Não exponha o aparelho a fontes de calor.






**ATENÇÃO:** Para evitar acidentes e ferimentos por eletrocussão:

### **Segurança elétrica:**

- Não puxe o aparelho pelo cabo.  
Não puxe pelo cabo para desligar a ficha da tomada. Proteja o cabo de fontes de calor, de óleo ou de rebordos afiados.
- Se o cabo ficar danificado, desligue imediatamente a ficha da tomada.

### **● Instruções de segurança específicas**

- Uma temperatura ligeiramente elevada do aparelho durante o carregamento é normal e não é sinal de qualquer avaria.
- Não exponha o carregador de bateria para veículos  à humidade, a temperaturas altas ou a fogo.
- Guarde o carregador de bateria para veículos  num local seco, protegido da humidade e da corrosão.
- Nunca deixe o carregador de bateria para veículos  cair enquanto estiver a utilizá-lo.

### **● Antes da colocação em funcionamento**

- Retire todos os componentes da embalagem e verifique se o aparelho e as diferentes peças não estão danificados. Caso estejam, não utilize o aparelho. Contacte o seu centro FEU VERT. Retire todas as películas de proteção e outras embalagens de transporte. Verifique se a entrega está completa.
- Antes de ligar o carregador, leia o manual de utilizador da bateria.
- Além disso, considere as instruções do fabricante do veículo se a sua bateria estiver constantemente ligada ao veículo. Estacione o veículo e desligue a ignição.

- Limpe os polos da bateria. Certifique-se de que protege os seus olhos da sujidade.
- Certifique-se de que a ventilação é suficiente.

## ● Colocação em funcionamento

### ● Ligação

#### ! OBSERVAÇÃO:

Tenha sempre em conta as instruções do fabricante do veículo ou da bateria.

- Antes das operações de carregamento e manutenção, desligue primeiro o cabo de ligação do polo negativo (preto) da bateria do veículo. O polo negativo da bateria está, de um modo geral, ligado à carroçaria do veículo.
- Depois, desligue o cabo de ligação do polo positivo (vermelho) da bateria do veículo.
- Depois, ligue a pinça de ligação "+" (vermelha) **8** do carregador de bateria ao polo "+" da bateria.
- Depois, ligue a pinça de ligação "-" (preta) **7** do carregador de bateria ao polo "-" da bateria.
- Ligue o cabo de alimentação **9** do carregador de bateria para veículos **1** a uma tomada elétrica. O indicador de alimentação **3** acende-se. Em caso de inversão da ligação das pinças de ligação, o indicador de polaridades **2** acende-se.

### ● Desligamento

- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Desligue a pinça de ligação "-" (preta) **7** do polo "-" da bateria.
- Desligue a pinça de ligação "+" (vermelha) **8** do polo "+" da bateria.
- Ligue novamente o cabo de ligação positivo do veículo ao polo positivo da bateria.
- Ligue novamente o cabo de ligação negativo do veículo ao polo negativo da bateria.

### ● Ligação à bateria

Depois de ligado à alimentação elétrica, o aparelho liga-se. O indicador de alimentação **3** acende-se. Quando as pinças de ligação são ligadas, o aparelho mede a tensão. Se esta medição indicar um valor superior a 2 V, o aparelho realiza um diagnóstico com uma corrente de carga por impulso.

### ● Baterias de 12 V

Se a tensão medida depois do diagnóstico for superior a 7,5 V, o indicador de 12 V acende-se **4**. O carregamento inicia-se automaticamente e o indicador "Carga" **6** pisca. A tensão de carregamento aumenta até atingir 14,4 V. Assim que o carregamento terminar, o indicador "Carga" **6** fica aceso continuamente. Se não desligar o carregador de bateria para veículos **1**, o aparelho entra automaticamente no modo de manutenção.

### ● Baterias de 6 V

Se a tensão medida depois do diagnóstico for inferior a 7,5 V, o indicador de 6 V **5** acende-se. O carregamento inicia-se automaticamente e o indicador

“Carga” **6** pisca. A tensão de carregamento aumenta até atingir 7,2 V. Assim que o carregamento terminar, o indicador “Carga” **6** fica aceso continuamente. Se não desligar o carregador de bateria para veículos **1**, o aparelho entra automaticamente no modo de manutenção.

## ● Manutenção

O aparelho tem uma função de manutenção de carga. Em função da perda de tensão da bateria, por descarregamento automático, o carregador reage e devolve uma corrente de carga. Pode deixar uma bateria ligada ao carregador durante um longo período. Se a tensão da bateria diminuir demasiado, é iniciado um novo processo de carregamento.

## Função de proteção do aparelho

Quando ocorre uma situação imprevista, como um curto-circuito, uma perda de tensão durante o carregamento ou uma inversão das pinças de ligação, o carregador de bateria **1** desliga-se. O sistema eletrónico repõe diretamente a configuração original do aparelho para evitar danos. Se o aparelho aquecer demasiado durante o carregamento, a potência de saída é automaticamente reduzida. Isto protege o aparelho contra danos.

## ● Manutenção

- Desligue a ficha elétrica **9** da tomada elétrica antes de realizar qualquer tarefa no carregador de bateria para veículos **1**.
- O aparelho não requer manutenção especial. Desligue o aparelho. Limpe as superfícies de metal e de plástico do aparelho com um pano seco.
- Não utilize solventes ou outros produtos de limpeza agressivos.

## ● Indicações relativas ao ambiente e à eliminação



**NÃO ELIMINE AS FERRAMENTAS ELETRÔNICAS JUNTAMENTE COM O LIXO DOMÉSTICO! RECUPERE AS MATÉRIAS-PRIMAS EM VEZ DE ELIMINAR OS RESÍDUOS!**

**De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE, os aparelhos elétricos usados devem ser separados do lixo doméstico e reciclados de forma ecológica. O ícone que representa um caixote de lixo com uma cruz indica que este aparelho nunca deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Deve entregar este aparelho num ponto de recolha, num centro de reciclagem ou num centro de recolha de resíduos. Eliminamos gratuitamente os aparelhos com defeito que nos são entregues. Além disso, os distribuidores de aparelhos eletrónicos e eléctricos, assim como os distribuidores de produtos alimentares, são obrigados a recuperar os produtos. Permitimos-lhe depositar estes produtos nas suas filiais e lojas. O depósito e reciclagem não implicam encargos para si. Quando adquirir um aparelho novo, tem o direito de depositar gratuitamente um aparelho usado. Além disso, tem a possibilidade de depositar gratuitamente até três aparelhos usados – cujas laterais não tenham mais de 25 cm, independentemente da aquisição de um aparelho novo.**

Antes de depositar o aparelho, apague todos os dados pessoais.  
Antes de depositar o aparelho, retire as baterias e os acumuladores que não sejam peças integrais do aparelho, assim como as lâmpadas que possa retirar sem as danificar, e deposite-as num centro de recolha apropriado.



As baterias que contêm materiais nocivos são identificadas com os símbolos ao lado, o que significa que não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. As designações de metais pesados em questão são: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Deposite as baterias usadas num ponto de recolha da sua cidade ou município ou entregue-as na loja onde as comprou. Desta forma, cumpre as obrigações legais e contribui de forma essencial para a proteção do meio-ambiente.



Respeite as marcações nas diferentes embalagens e selecione-as, se necessário. As embalagens são identificadas por abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado:

1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

## ● Declaração de conformidade da UE

Nós, a empresa  
C. M. C. GmbH Holding  
Responsável pela documentação:  
Dr. Christian Weyler  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert

declaramos, sob a nossa responsabilidade exclusiva, que o produto

### **Carregador de bateria FV1A**

Ano de fabrico: 2023/11  
Art. N.º: 2707  
Ref.: FV1A

satisfaz os requisitos de proteção essenciais indicados nas diretivas europeias

#### **Diretiva de baixa tensão**

2014/35/UE

#### **Compatibilidade eletromagnética**

2014/30/UE

#### **Diretiva RoHS**

2011/65/UE + 2015/863/UE

e respetivas modificações.

O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com os requisitos da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para a avaliação da conformidade, foram consideradas como referências as seguintes normas harmonizadas:

**EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+**

**A14:2019+A2:2019+A15:2021**



**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

St. Ingbert, a 01/12/2023

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler

– Garantia de qualidade –

## ● Avisos sobre garantia e assistência

Exmos. Senhores:

Ao adquirir este aparelho, receberá 3 anos de garantia a contar da data da compra. No caso de defeitos do produto, assistem-lhe direitos legais perante o vendedor do produto. Esses direitos legais não se limitam à garantia a seguir apresentada.

### ● Cláusulas da garantia

O prazo de garantia começa a contar a partir da data de compra. Conserve bem a fatura original de compra. Este documento será necessário como prova de compra.

Se, no espaço de três anos a contar da data de compra do produto, ocorrer um defeito de fabrico ou de material, o produto será reparado ou substituído gratuitamente por nós, a nosso critério. Esta garantia implica que o dispositivo defeituoso e o comprovativo de compra (fatura) sejam apresentados no prazo de três anos, descrevendo brevemente qual o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, devolveremos um produto reparado ou novo. De acordo com o previsto no DL 67/2003, havendo substituição do aparelho, o prazo de garantia recomeça do início.

### ● Período de garantia e reivindicações legais de garantia

O período de garantia não é prorrogado pela garantia. O mesmo é válido para peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente existentes aquando da compra devem ser reportados imediatamente após a desmontagem. Após expirar o período de garantia, qualquer reparação necessária será paga.

### ● Cobertura da garantia

O dispositivo foi produzido de acordo com as mais rigorosas diretivas de qualidade e devidamente verificado antes da entrega.

A garantia é válida para erros de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto que, por estarem sujeitas ao desgaste normal,

possam ser consideradas peças de desgaste, nem danos em peças frágeis, como botões, baterias ou peças feitas de vidro.

Esta garantia caduca se o produto tiver sido danificado, não for devidamente utilizado ou conservado. Para uma utilização adequada do produto, devem ser observadas todas as instruções constantes no manual de instruções.

Devem ser absolutamente evitadas aplicações e ações desaconselhadas ou contra as quais se adverte no manual de instruções.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não comercial. A garantia caduca no caso de manipulação abusiva e inadequada, uso de força e intervenções não efetuadas por centros de assistência não autorizados por nós.

## ● Acionar a garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga os seguintes avisos:

Para todos os pedidos de informação, tenha à mão a fatura e o número do artigo (p. ex., IAN) como prova de compra.

Consulte o número do artigo na placa de características, na gravação, no título do manual (abaixo, à esquerda) ou no autocolante na frente ou atrás. Caso ocorra um erro de funcionamento ou qualquer outro defeito, entre primeiro em contacto por telefone ou e-mail com o departamento de assistência abaixo indicado. Um produto considerado defeituoso, acompanhado da prova de compra (fatura) e da indicação sobre a natureza do defeito e quando ocorreu, pode ser enviado isento de despesas de porte para o endereço da assistência que lhe for comunicada.

Em caso de avaria do aparelho ou de qualquer outro defeito, contacte o seu centro FEU VERT.